飛機上共有四小時的融融和睦的生活，終於到達了日本，飛機降落在奇大無比的新成田國際空港。入境過關時，由於藝校事先辦有公文手提的小件，經海關時查驗。衛愛蓮、王珊珊是正副隊長，她們觀察到入境簽字蓋印時，分爲「本國人」與「外國人」二類，各有六道過境窗關，因此人多而不擠迫，井井有條地進行，速度也就特別快了。第二，她們發現工作人員，無一不認眞而有禮貌，尤其海關查小件行李，非常簡單，一一過去。

大行李校方派車派人來接，清水先生將單排交給他們，不必再理。然後大隊出來，清水召集大家排好了隊，男女隊長點了一次名。

清水手拿名單，帶領全體，到京成線電火車站，規矩之大，令這羣青年驚異。日本只須上了五人之數，便作團體計票價，而「學生」二字，又另有半價優待，清水買了每人的聯運票——京成線到東京的上野；上野至新宿，可選「電車」山手線，或「地下鐵」，因爲是日間，買了急行電車；由新宿乘去西南的「小田急線」（私鐵最豪華線之一），三條線之聯票，每個學生等於對折以下。

三十多人進入了站門，裡面是自動梯，上到了兩邊空曠的大月台，有長長的靠椅，清水怕大家累了，命他們都坐下：「我們不上這班車，行李交給者不再檢查，只對個人手提的小件，經海關時查驗。衛愛蓮、王珊珊是正副隊長，她們觀察到入境簽字蓋印時，分爲「本國人」與「外國人」二類，各有六道過境窗關，因此人多而不擠迫，井井有條地進行，速度也就特別快了。第二，她們發現工作人員，無一不認眞而有禮貌，尤其海關查小件行李，非常簡單，一一過去。

大行李校方派車派人來接，清水先生將單排交給他們，不必再理。然後大隊出來，清水召集大家排好了隊，男女隊長點了一次名。

清水手拿名單，帶領全體，到京成線電火車站，規矩之大，令這羣青年驚異。日本只須上了五人之數，便作團體計票價，而「學生」二字，又另有半價優待，清水買了每人的聯運票——京成線到東京的上野；上野至新宿，可選「電車」山手線，或「地下鐵」，因爲是日間，買了急行電車；由新宿乘去西南的「小田急線」（私鐵最豪華線之一），三條線之聯票，每個學生等於對折以下。

四二二：欣賞公用事業管理

王珊珊雖只十六歲，但有聰明的觀察，她告訴衛愛蓮：「方才聽說，校方歡迎的人，新宿等候，免得吐誤我們轉車，攪亂了事有條理，她欣賞最進步的公共交通組織。天氣大晴而乾燥，向窗外看野景，成京之間，多的是工廠房屋，車行之快，也是從來所未見。上野車站之大，尤爲驚人，立刻就換了月台，上了電火車——「這已是京內公共交通了。」

新宿站出來，一面大橫旗，大字寫了歡迎香港留學生。

五九二：表示自閑天下

「是的，我已辭工了。」李偉生答。

「好端端的，爲什麼要辭工？」二嫂驚瞿眉問：「薪水也不俗嘛，是不是嫌太辛苦？偉仔俗語說：『不得辛苦力，爲得世間財』？你萬萬不能做好食懶飛的，你已讀書不成了，就該好好去做工，萬萬不可像懶的。我不妨告訴你，二叔準備將餐館交給你打理，你好好去幹，將來一定有出頭的日子的，對嗎？」

對二嫂這番囉囉嗦嗦的教誨，李偉生當然聽不進耳，便冷冷地答道：

「二嫂，這些老套的說話，我已聽厭了。我讀書不成，是我的錯，我承認，但是世間不少有錢人家，不一定是要能讀書的，他們主要是把握機會。二叔給我機會，我很感激，可惜太遲了……」

「太遲了？」她連忙插咀問，「這是什麼意思？你不喜歡二叔給你機會？」

「不是這個意思，我是說太遲了。」他連忙解釋，「因爲我已有了機會，而這機會，我相信比二叔給我的機會更佳。老實說，二叔的餐館太陳舊了，我不想的，以前他要我去那裡工作，我就不希罕了，我是想自己去闖天下，當然要靠別人給我機會，然後我好好地把握這機會，去闖我自己的天下，這才眞正有意思啊！」

五九：天賜美色

師姐容曰：「歡迎，喏，我界旅行社咭片你地，如果要買機票，亦可以搵我。」

波會曰：「海倫，做朋友唔好講生意。」

師姐容笑曰：「多謝你提醒我，今餐我做東喇！」

阿倫張曰：「唔得，點都唔得，海倫，乜你要扯了乎？」

師姐容曰：「然，我有事，今日落水相逢，好多謝兩位陪我食飯，既然阿倫堅持，我亦不便畀錢。」

阿倫張如何肯放棄機會，曰：「你去邊，等我送你！」

師姐容曰：「不必矣，我返公司開會。」

阿倫張曰：「咁我去揀你，等你開完會，一齊去玩下。」

師姐容曰：「第二日喇，我眞係有時間。」

阿倫張曰：「好喇，海倫，我哋去定喇！」

現代江湖書錄之六 黑髮劍 田貴敏

住香江大酒店一〇八，明日通電話喇！」

師姐容憑着天賜美色與冰雪聰明，任何事經佢出馬，眞係有話唔掂。

次日，師姐容在旅行社接到阿倫張電話，話要上來拜訪，師姐容曰：「是否有帶纜？」

阿倫張曰：「海倫，乜咁市倫嘅，我經過順便探下你。」

未夠十分鐘，阿倫張捧一盒玫瑰花上到師姐容寫字樓，入經理室，雙手獻花。

師姐容笑曰：「阿倫，老土D喇！」

阿倫張曰：「聊表心意啫，海倫，原來你係經理。」

師姐容曰：「我地公司有好幾位經理者也。」

阿倫張曰：「放工後有邊處去？」

師姐容曰：「你是否想約我去街？」

阿倫張曰：「然，不知你是否賞面呢？」

風言蜂語 編

這是特權

特權法案終於三讀。
本身正是一種特權。

地鐵有功

打風期間小巴收費穩定。
應該列入地鐵功勞。

看誰算得準

據說外圍馬已電腦化。
現在是與雪方鬥算。

五九：老貓燒鬚

陳雪泉

回到公司，趙寧對他說：「丘先生，所有的大酒店全問過了，沒有這個人！」

丘智才垂頭喪氣地點點頭，進入自己的辦公室，並把門關上。

那個劉律師已經去如黃鶴，丘智才的受騙是無可置疑的事實了。

——眞是老貓燒鬚，陰溝裏翻船！我在江湖上也算闖蕩了十多二十年了，沒想到却中了這小子的圈套！金錢的損失還是其次，最要緊的是浪費了時間，心血，移民美國的美夢至此也算完全破滅了吧！

丘智才越想越不忿，他實在不甘心承認自己受騙的事實。從抽屜中拿出劉律師那張印着美國紐約的地址及電話的名片後，他就依着上面的電話號碼，親自撥國際直通長途電話到紐約去。

但是，電話撥了三次，都沒辦法打通，他只好又叫趙寧打去電話公司，要求接綫。

稍後，電話公司回覆說，上述的電話已取消。

這時，丘智才再沒有其他的辦法可想了。只是，他心裏仍然存着幻想，希望劉律師只是遲了酒店，而不是存心行騙。假如是這樣，那麼他三兩天之內一定會有電話來。

回到家裏，丘智才不敢把劉律師失踪的消息告訴太太，他不知該如何開口。而且，他也在等待着，希望能有奇跡出現。

三天過去了。一個星期過去了。劉律師的音訊却絲毫也沒有。這時，丘智才不能不死心啦！

但正當他徹底失望、心情極之惡劣之際，却又有好消息來了。

八八：找不到曼燕

星期六，下午，我走進「山景書屋」，打算約曼燕明天早起去溜西玩風帆。但是那收銀櫃枱坐着的，不再是側身持書閱讀的少女，而是一個有點像曼燕，但又不太像的婦人。猜出——她九成是曼燕去澳門，聽說她三姨媽在澳門有家海邊別墅，她邀請一羣在香港的外甥去澳門和她的孩子一起度假，玩些日子。

我「哦」一聲，實幾瓶粉彩鈴鳴响，是馮媽然打來。「有什麼事？」

「曼燕去了什麼地方？那婦人看了看我，沒笑說：「你是宋三文的兒子？」

我點點頭喚叫老闆娘，「有什麼光顧？」

我說我想買幾瓶畫廣告的粉彩，跟我點點頭，笑笑說：「曼燕去了澳門，把我拋走。車上，我問她有什麼要緊的事情？

她說：「媽媽已決定放棄給我搞！我走去找馬律師商量，如若第二承受遺產人放棄，寫下證明書，第二承受遺產人便可以接受馮氏所有的事業，掌握機構，和一家電器用品公司，還有廣告設計公司，來一個大改組，調動人事，什麼經理，顧問我都有權辭掉或挽留，至於媽媽的什麼照片再也沒作用了！」

我說：「恭喜你！」

她搖搖頭：「不值得，我是犧牲學業，把自己當鴨子般趕上架去吧了！」

「至少你可以挽救銅鑼危機的馮家事業。」我說。

心開

城市之光 咸

歡喜冤家（十三）

天亮了，春風滿面的沈麗英首先下床入浴，穿回了自己原來的衣服。仍作元龍高臥，她看了，笑一笑。

「起來罷，孩子醒來就嘩着要去玩了。」沈麗英坐到床頭處，推動着莊家漢。

莊家漢唔然一聲，將頭一懶，枕到了她的大腿來。

她推推他：「起床罷，不要給孩子見到。」

「你笑什麼？」

「我想起了醉仙美人艷，醒摭天下拳一語呀。」

「胡說八道，我不是什麼美人，你也摭不了什麼天下拳。」

就在此時，月娥伸伸懶腰爬起，坐在床上了。沈麗英急忙推開了丈夫的頭，站了起來道：「醒了嗎？」她走過來。

月娥打着月桂的屁股道：「姊姊，起來呀，吃早餐了。」

月桂起床，揉揉眼珠子道：「媽咪，昨晚睡到那裏去。」

「和你們一起睡呀。」她回頭向莊家漢瞟一眼，他遵她一個鬼臉。

四口子離開了酒店，共吃早餐，然後一起到新界去玩。

月桂與月娥，今天玩得特別開心，因爲少却了母親不斷的呼喝聲。

二八：人有相似

又過了三天，愛多瑪又敖了占鑊士一命，當然事前愛多瑪是不知道的。

這天晚上，李多娜和占鑊士在外邊酒家吃過晚飯，兩人在路上散步。

李多娜走了一段路，說道：「鑊士，現在去什麼地方？」

占鑊士道：

「返我家裏去坐坐吧！」

李多娜同意了。占鑊士住的地方，卒日也很少行人，晚上更十分寂靜，道一夜占鑊士沒有駕車出外。

兩人走到一處街角轉彎的地方，占鑊士突然停下步來。

李多娜便問他道：

「爲什麼停下來呢？」

占鑊士道：

「我們還是去找愛多瑪，和她一同去喝杯咖啡吧！」

李多娜點頭道：

「這主意很好，我們便去愛多瑪的服裝公司，點理存貨，十點後才離去。」

「不過愛多瑪同意嗎？」

「她會於我刻鐘，圓果博今。」

「會校刻鐘，圓果博今。」

「會枝」，指重叠的枝條。

「刻」，銳利。「棘」，指橘樹上的刺。

「搏」，同「團」，即團的意思。這兩句大意是說：層層的枝條，鋒利的荊棘，圓圓的果實多可喜。

解到這裡，篇幅所限，明天續完。（豐餘、新八五三七）

太平山下

香港滙豐銀行大廈 日治時期作總督府

通天曉先生：

聽說滙豐銀行大廈，有個時期不是用來做銀行的，究竟用來做什麼？

李其華

李其華先生：

滙豐銀行大廈，除了大部份留給自己用之外，也像其他銀行大廈，租給別人作寫字樓。但看你的問題，相信不是指這個，那就爲你一談它的滄桑吧！

但是，電話撥了三次，都沒辦法打通，他只好又叫趙寧打去電話公司，要求接綫。

稍後，電話公司回覆說，上述的電話已取消。

這時，丘智才再沒有其他的辦法可想了。只是，他心裏仍然存着幻想，希望劉律師只是遲了酒店，而不是存心行騙。假如是這樣，那麼他三兩天之內一定會有電話來。

回到家裏，丘智才不敢把劉律師失踪的消息告訴太太，他不知該如何開口。而且，他也在等待着，希望能有奇跡出現。

三天過去了。一個星期過去了。劉律師的音訊却絲毫也沒有。這時，丘智才不能不死心啦！

但正當他徹底失望、心情極之惡劣之際，却又有好消息來了。

碧血情仇

石鎮江 文 秋原 圖

二：武林三痴

激戰中，只見竺紅姑腰帶如蛇般，向三才書生纏去。三才書生左袖一拂，速度故意放緩，而被腰帶纏住，竺紅姑發力拉扯，三才書生同時借力標前，竺紅姑左掌又即拍出！

與此同時，三才書生右手長劍亦及時刺出，直至三才書生抬劍，竺紅姑才驚地怨起一件事：三才書生劍長，自己臂短，心念一閃即過，竺紅姑幾乎同時撒掌收回腰帶，錯步閃身！

這幾個動作一氣呵成，不可謂不快，但三才書生的劍亦快，竺紅姑的左袖已被割裂，劍鋒過處，小臂鮮血迸流！

三才書生道：「紅姑，你傷得要緊麼？」

竺紅姑寒着臉，沉着應戰，她未受傷前，尚非三才書生之敵，此刻更難應付，待茶取了柄刀給游萬里，游萬里道：「你去一個失着，只見刀光過處，右臂一寒映落臘燒！

游萬里趁玄洪慌亂之際，飛起一腳，終他踢倒，雙臂一舒，刷到三才書生身後，喝道：「且吃我一刀！」

三才書生反手一劍，將刀格開，但游萬里的刀法十分神奇，手腕一翻，刀刀仍然斜劈而下，「嘭」的一聲，將三才書生的右袖劈下一角！

三才書生勃然大怒，韓過身來，冷冷地道：「小子，區區的好事，你竟然敢來破壞，敢情是嫌命長了！」

游萬里一刀得勢，豪情勃發，手中鋼刀虎虎生威，朗聲道：「閣下這算是什麼好事？在下破壞又如何？有本事的就將少爺殺死！」

「區區正有此意！」三才書生冷笑一聲，「明年的今日，便是你的死忌！」（四一）

助竺紅姑一臂之力，是以所用之招式，甚是狠毒。玄洪的武功在衆師兄弟之中，算是較弱的一個人，加上擒不到游萬里的刀路，一個失着，只見刀光過處，右臂呤了一刀，連劍帶臂齊肩斬下。

游萬里趁玄洪慌亂之際，飛起一腳，終他踢倒，雙臂一舒，刷到三才書生身後，喝道：「且吃我一刀！」

三才書生反手一劍，將刀格開，但游萬里的刀法十分神奇，手腕一翻，刀刀仍然斜劈而下，「嘭」的一聲，將三才書生的右袖劈下一角！

三才書生勃然大怒，韓過身來，冷冷地道：「小子，區區的好事，你竟然敢來破壞，敢情是嫌命長了！」

游萬里一刀得勢，豪情勃發，手中鋼刀虎虎生威，朗聲道：「閣下這算是什麼好事？在下破壞又如何？有本事的就將少爺殺死！」

「區區正有此意！」三才書生冷笑一聲，「明年的今日，便是你的死忌！」（四一）

濾鏡有色光之分

濾色爲求色不偏・自然照片艷而鮮
濾色乃使光屈折・特殊效果在當前

攝影院

文鋒奇先生：

來信詢問：「什麼是濾鏡？濾鏡有什麼用途？」對於這個問題，本來可以用三言兩語簡單答覆。不過只答覆太過簡單，倘若答覆太過簡單，令你在似明不明之間，不能在拍攝時應用，則詢問與答覆之舉，都會變成白費。

照相，大家都希望得到滿意的照片，可分爲兩類：一爲眞實，一爲藝術。但有時在一張照片裡，眞實與藝術統一存在。怎樣可以達致眞實或藝術同時存在呢？這就需要把濾鏡在拍攝時裝上用場了。但是，在彩色拍攝却可以不必在拍攝用濾鏡，而在印放時取得理想效果。不過只限於負片，在用正片（幻燈片）之時，就可能要用濾鏡了。

濾鏡有兩類：一爲用於濾色，一爲用於濾光。前者是把光線裡所含的某種色素隔除，使不能通過進入鏡頭。後者是把光線之行進屈折，使產生某種特殊效果。

爲什麼要將光線的色素過濾呢？這是要分別來談的。在光線，由於日間太陽所在的位置，照射距離之遠近不同，內裡所含的色素就有分別。在早上及黃昏，因太陽斜射之故，光線裡以光波較長的橙紅色素爲多；在正午前後，則因太陽直射之故，光線裡却以光波較短的紫藍色素爲多。在非林，由於對色溫感受有一定限度，故在晨昏之時，因光線的色溫低而拍到的照片，色彩偏於橙紅；在正午前後，則因色溫太高而拍到的照片，色彩偏於紫藍。爲了使照片上某種色彩不偏多，故就要把它隔除，亦會對光線所含色素有影響，例如在高山或海邊，會紫藍色素偏多；在紅磡之側傍邊，則會以紅色偏多了。此時又要用濾鏡矯正了。

在用於色彩拍攝的濾鏡來說，拍開關遠景之照，可用「天光鏡」以減少紫藍色；晨昏影人像之時，可用「82A鏡」以減少橙紅色；在陰暗天色之時，可用「81A」鏡以減少青藍色。上述是一般日間拍攝常用的濾鏡。如果用幻燈片拍攝，日光片用於燈光拍攝之時，可用82號B或C鏡提高色溫；燈光片用於日光拍攝之時，可用81號B或C鏡降低色溫。

倘若用黑白非林拍攝，亦是要用濾鏡。我們不可以爲，全色非林對任何顏色的表現，與眼見一樣，事實上如果不用黃、橙、紅、綠等鏡，雲影是拍不到的；如果不用黃、橙、紅等鏡，紅紙黑字揮春的字跡不顯；如果不用黃、綠或黃綠，綠色樹林會變成一片黑灰色。還有，在拍攝人物之時，用橙黃鏡於兒童少女，臉色較爲白淨；用黃綠鏡於女性，紅唇才見有色澤；用於老年人臉色才見眞實。所有這樣那樣之使用濾鏡，就是主要目的。

至於要求有藝術表現的時候，如何使用濾鏡，則要視乎表現的需要。（羅白、新八五四〇〇）

四大粵曲平喉名家之一

小明星及其星腔

——「一曲星就是在唱「秋」填時「吐血叠花薇落月七憐可，唱絕成墳秋曲一」

小明星就是在唱「秋」填時「吐血叠花薇落月七憐可，唱絕成墳秋曲一」

久不，倒星的她，後死前生她但。的世去

十數行流腔星的她，後死前生她但。的

年，傳其衣斗者有……

知音此處

通天曉先生：

廣東音樂曲藝團此次來港演出形式多樣，內容豐富，而且還發揚了流派藝術，據說黃少梅唱的是「星腔」？它有什麼特點？除了黃少梅是否還有其他人值得一聽？

文琪

文琪先生：

所謂星腔，其實是二、三十年代著名曲壇歌手小明星所創的一種唱腔藝術。

小明星（一九一一年——一九四三年），原名鄧葉薇，廣東三水人，出生貧苦家庭。幼年學藝，十一歲以「童星」享名，被譽爲「小明星」。從而開名。早年曾得音樂家梁以忠、蔡保羅、獻盛三和官德的指導，三十年代後，與張月兒、徐柳仙、張惠芳合稱粵曲四大名旦。藝術上勤學苦練，刻苦鑽研，一腔一調都精雕細刻，且敢於創新。她根據自己的嗓音特點，創造出一種感情細膩，低回婉轉，纏綿悱惻，沁人肺腑的聲腔，在行腔運氣，吐字轉板，聲韵格調等方面自成一家，她當時灌演曲目有「秋墳」、「夜梁山伯與祝英台」、「夜吊秋喜」、「風流夢」、「知音何處」、「多情燕子歸」、「花弄影」、「人類公敵」等，內容多爲離愁別緒，傷春怨夢的一類情調，但在抗戰期間演唱的「人類公敵」等在二度度上反映了愛國情緒。她一生備受貧苦煎迫，一九四三年扶病登台，在唱「秋墳」一曲時，曲未終即吐血暈倒，小明星之所以能以「星腔」流傳於世還有很多因素決定的。

廣東曲藝跟粵劇一樣，原先也是以中州音「戲棚官話」演唱的，改用白話（粵語）演唱還是近百年的事。而小明星在曲壇的崛起，正在這個時期。她九成是受燕非是無病呻吟，而是順應了時代曲那樣的獨揉造作的腔調。而小明星的唱腔那樣模糊實無過就轉板，繼而音樂，跟着轉調，優雅自然，不露痕迹，聽來妥貼舒服。因當時局限，小明星演唱的曲目，其內容大多是描述懷抱思情，似要作具體分析，不能一概而論。講他不似藝精湛，自如地駕馭和條件而言，若講他似係指在發音，吐字運腔上，而且情眞意切，並

郵集

通天曉先生：

請問用「汽車」做圖案的郵票以那一國那一套最珍貴呢？

黎慶時

黎慶時先生：

用汽車做圖案的郵票，大部份是近期郵票，是六十年代以後的二三十年之間的專題郵票或紀念郵票，東歐、北歐國家及英聯邦國家都有發行，這些近期郵品，除了面值高、枚數多之外，都不是珍貴郵票，一般近期郵票發行數量，往往多過百萬，甚至以十元以下一套，甚至以十元以下一張由小明星灌錄，但因體力不支，無法再灌第二張，後迫不已由陳錦紅代灌。而唱片灌成後，聽衆竟分辨不出此曲是由師徒兩人合灌的。陳錦紅在繼承「星腔」的藝術遺產上，其功夫可見一斑。

小明星自一九四二年七月逝別歌壇，距今已近四十多年歲月，可見她的「星腔」却深得曲迷喜愛，後繼有人，如在廣州曲壇享有盛譽的名家李少芳、黃少梅，港澳歌壇名伶陳錦紅、梁琼、劉鳳，都是繼承「星腔」藝術流派的佼佼者。這次隨廣東音樂曲藝團來港演出除黃少梅外，嚴佩貞、陳玲玉、何翠都是近年來嶄露頭角的新秀，人們稱爲「星腔」第四代。（能異、新八五三〇八）

時值港幣九萬三千元

一九〇一年五月一日美國發行的泛美博覽會紀念郵票全套六枚，其中四分的是一輛在國會議事堂前行走的汽車，邊框圖案刷棕色，中央汽車圖案刷黑色。這枚早期汽車圖案郵票，未使用的折票可值約一千元，舊票也值一百元。

這枚郵票還有一種可稱珍品的，就是印刷時不慎，把中央的汽車圖案倒印了，成爲「中心倒印」錯體票，是英國早期郵票著名錯體珍郵，只有新票被發現，現在時值在一萬二千美元，約合港幣九萬三千元，而且全部被集郵家珍藏，願意出這個價錢，也不一定可購得，可遇而不可求之珍罕郵票也。（黃沙、新八五八四三）

收發室

收函 黎慶時 李其華
安安 文峰奇
林波 植物人
刊覆 文琪 傅丙常 恩

汽車圖案珍貴郵票 首推美國的倒印票

種植紫羅蘭 澆水有學問 時遇害虫如 隔十天殺虫

植物人先生：

紫羅蘭的葉具有絨毛，如果在澆水時，把水積在葉上，葉子就會很易腐爛，但葉上淋水有一個好處，那是可以把葉面的塵埃冲走，保持葉面的清潔，不過一定要注意通風良好，澆水後不久葉面逐漸乾燥爲合。現在外國培植的紫羅蘭，多用盆底灌水法，使葉子碰不到水，保持葉的完整，盆底灌水是使水從盆底入，直滲透至土間，盆土吸飽水之後，便把水放去，而不是長期用水浸住盆底的。若長期用水浸住盆底，使盆土經常出現飽和現象，紫羅蘭的根就會很易悶死在土盆中，最好灌水及澆水時間應在氣温將要上升的早上。

紫羅蘭花量很多，故此需要很多的肥料來支持它的生長及開花，肥料可用化學肥，每十天施肥一次，幼苗期應多施氮肥，促其葉子生長，至將近開花時，應要多施磷肥及鉀肥，使其開花。

紫羅蘭虫害很少，只忌蝸牛、白緣虫、粉介殼虫。如遇有虫，每十天噴一次殺虫藥。紫羅蘭的葉很易出現環狀斑點，這是由於葉上積水，受强日照，或暴露在冷空氣中，又或温度過高時也會引起的。（江嵐、新八六〇二一）

虫魚草木

除衣服銹汚 用酸草酸 而不是醋酸

通天曉先生：

衣服染了鐵銹如何除去？

會用醋酸也去不掉。如何可使衣服不脫色，因我有一紅色衣服穿了二年，每次洗衣仍脫色，很麻煩。

恩小姐：

衣服如確知爲鐵銹所污，倒易處理，可到藥房或化工原料行買少許「草酸」（是白色結晶粒，並非醋酸），用清水九十五倍開稀浸潤銹漬一夜，次日過水，多數已除，原因草酸可把「氧化鐵」還原之故。

至於衣服脫色，洗時放下少許食鹽浸洗，可防止其脫色。（江嵐、新八六〇二一〇）

詩詞歌賦

屈原的「橘頌」

是「九章」中最短的一篇 今刊原文及解釋前半部

通天曉先生：

可否將屈原的「橘頌」原文介紹並加以分析、註解？

傅丙常先生：

「橘頌」原文是：

「后皇嘉樹，橘徠服兮。受命不遷，生南國兮。

深固難徙，更壹志兮。綠葉素榮，紛其可喜兮。

曾枝剡棘，圓果摶兮。青黃糅雜，文章爛兮。

精色內白，類任道兮。紛緼宜修，姱而不醜兮。

嗟爾幼志，有以異兮。獨立不遷，豈不可喜兮？深固難徙，廓其無求兮。蘇世獨立，橫而不流兮。閉心自慎，終不失過兮。秉德無私，參天地兮。

願歲並謝，與長友兮。淑離不淫，梗其有理兮。年歲雖少，可師長兮。行此伯夷，置以爲像兮。」

「橘頌」，是屈原「九章」中最短的一篇，是他早期的作品。橘頌，意思是橘樹的頌歌。詩人在這首詩中，對橘的特性和形象進行了細緻而生動的描繪，熱情歌頌橘樹「深固難徙」「受命不遷，生南國兮。」「受命」，指受命於天地。「不遷」，不可移植的意思，這裡指楚國。這兩句大意是說：它受天地之命生長於楚地，永遠不可遷徙。

「深固難徙，更壹志兮。」「深固」，是根深蒂固。「難徙」，是難於遷移。「更」，尤其的意思。「壹志」，指專一的志向。這兩句大意是說：它根深蒂固難於遷移，更顧得它志向的專一。

「綠葉素榮，紛其可喜兮。」「素榮」，盛開着白色的花朵，「素」字的本義是草類開花，可引申爲茂盛、榮盛。「紛」，美盛的樣子。這兩句大意是說：綠色的葉白色的花，長得美盛令人詩。

「曾枝剡棘，圓果摶兮。」「曾」，同「層」，「曾枝」，指重叠的枝條。「剡」，銳利。「棘」，指橘樹上的刺。「摶」，同「團」，即團的意思。這兩句大意是說：層層的枝條，鋒利的荊棘，圓圓的果實多可喜。

「青黃雜糅，文章爛兮。精色內白，類任道兮。」這首詩可分爲兩部份。從「后皇嘉樹」到「綏而不醜兮」爲第一部份。這部份，詩人着力於吟物抒情。

「后皇嘉樹，橘徠服兮。」「后皇」，同「層」，「會枝」，指橘樹上的刺。「棘」，指橘樹上的刺。「摶」，同「團」，即團的意思。這兩句大意是說：層層的枝條，鋒利的荊棘，圓圓的果實多可喜。

「后皇嘉樹，橘徠服兮。」「后皇」，即天地。「嘉樹」，美好的樹，這裡指橘樹。「徠服」，生來服水土的意思。「兮」，語助詞，相當於現代漢語中的「啊」。這兩句意思是：橘樹是天地間最好的果樹，它生來就習慣於南國的水土。

道首詩可分爲兩部份。從「后皇嘉樹」到「綏而不醜兮」爲第一部份。這部份，詩人着力於吟物抒情。

「后皇嘉樹，橘徠服兮。」「后皇」，即天地。「嘉樹」，美好的樹，這裡指橘樹。「徠服」，生來服水土的意思。「兮」，語助詞，相當於現代漢語中的「啊」。這兩句意思是：橘樹是天地間最好的果樹，它生來就習慣於南國的水土。

「受命不遷，生南國兮。」「受命」，指受命於天地。「不遷」，不可移植的意思，這裡指楚國。這兩句大意是說：它受天地之命生長於楚地，永遠不可遷徙。

「深固難徙，更壹志兮。」「深固」，是根深蒂固。「難徙」，是難於遷移。「更」，尤其的意思。「壹志」，指專一的志向。這兩句大意是說：它根深蒂固難於遷移，更顧得它志向的專一。

「綠葉素榮，紛其可喜兮。」「素榮」，盛開着白色的花朵，「素」字的本義是草類開花，可引申爲茂盛、榮盛。「紛」，美盛的樣子。這兩句大意是說：綠色的葉白色的花，長得美盛令人詩。

「曾枝剡棘，圓果摶兮。」「曾」，同「層」，「會枝」，指重叠的枝條。「剡」，銳利。「棘」，指橘樹上的刺。「摶」，同「團」，即團的意思。這兩句大意是說：層層的枝條，鋒利的荊棘，圓圓的果實多可喜。

解到這裡，篇幅所限，明天續完。（豐餘、新八五三七）

街坊服務

通天曉主辦

家頭細務